

UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUMBES

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN



Los textos infantiles en el desarrollo de la oralidad de los niños de 04
años.

Trabajo académico presentado para optar el Título Profesional de
Segunda Especialidad en Educación Inicial.

Autora.

Consuelo Tamay Cieza.

TUMBES– PERÚ

2018

UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUMBES

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN



Los textos infantiles en el desarrollo de la oralidad de los niños de 04 años.

Los suscritos declaramos que la monografía es original en su contenido y forma.

Consuelo Tamay Cieza. (Autora)

Segundo Oswaldo Alburqueque Silva. (Asesor)

TUMBES– PERÚ

2018



UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUMBES
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN
PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TRABAJO ACADÉMICO

En Tumbes, a los doce días de agosto del dos mil dieciocho, se reunieron en un ambiente de la I.E. Aplicación José Antonio Encinas, los integrantes del Jurado Evaluador, designado según convenio celebrado entre la Universidad Nacional de Tumbes y el Consejo Intersectorial para la educación peruana, el Dr. Oscar Calisto La Rosa Feijoo, coordinador del programa; representantes de la Universidad Nacional de Tumbes (Presidente), Dr. Saúl Eusebio Ynfante (Secretario) y Mg. Raúl Alfredo Eánchez Ancajima (Vocal), con el objeto de evaluar el trabajo académico denominado: "Los textos infantiles en el desarrollo de la oralidad de los niños de 04 años.", para optar el título Profesional de Segunda Especialidad en Educación Inicial a la señora CONSUELO TAMAY CIEZA.

A las OCHO horas VEINTÉ minutos y de acuerdo a lo estipulado por el reglamento respectivo, el Presidente del Jurado dio por iniciado el acto.

Luego de la exposición del trabajo, la formulación de preguntas y la deliberación del jurado lo declararon APROBADO por UNANIMIDAD con el calificativo BUENO.

Por tanto, CONSUELO TAMAY CIEZA, queda APTA, para que el Consejo Universitario de la Universidad Nacional de Tumbes, le expida el título profesional de Segunda Especialidad en Educación Inicial.

Siendo las OCHO horas con CINCUENTA minutos, el presidente del jurado dio por concluido el presente acto académico, para mayor constancia de lo actuado firmaron en señal de conformidad todos los integrantes del jurado.

Dr. Oscar Calisto La Rosa Feijoo.
Presidente del Jurado

Dr. Saúl Eusebio Ynfante.
Secretario del Jurado

Mg. Raúl Alfredo Eánchez Ancajima
Vocal del Jurado

DECLARACIÓN JURADA DE AUTENTICIDAD

Yo, CONSUELO TAMAY CIEZA estudiante del Programa Académico de Segunda Especialidad de Educación Inicial de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Tumbes.

Declaro bajo juramento que:

1. Soy autor del trabajo académico titulado: LOS TEXTOS INFANTILES EN EL DESARROLLO DE LA ORALIDAD DE LOS NIÑOS DE 04 AÑOS, la misma que presento para optar el título profesional de segunda especialidad.
2. El trabajo Académico no ha sido plagiado ni total ni parcialmente, para la cual se han respetado las normas internacionales de citas y referencias para las fuentes consultadas.
3. El trabajo Académico presentado no atenta contra derechos de terceros.
4. El trabajo Académico no ha sido publicado ni presentado anteriormente para obtener grado académico previo o título profesional.
5. Los datos presentados en los resultados son reales, no han sido falsificados, ni duplicados, ni copiados.

Por lo expuesto, mediante la presente asumo frente a la UNTUMBES cualquier responsabilidad académica, administrativa o legal que pudiera derivarse por la autoría, originalidad y veracidad del contenido de El Trabajo Académico, así como por los derechos sobre la obra y/o invención presentada.

Tumbes, _____ de 2018

Firma

CONSUELO TAMAY CIEZA

DEDICATORIA

Con mucho amor dedico este trabajo a Dios todopoderoso, a mi esposo e hijos por su apoyo incondicional motivándome a cumplir mis metas de especialización.

Consuelo.

INDICE

DEDICATORIA

RESUMEN

INTRODUCCIÓN

CAPÍTULO I: LA ORALIDAD

1.1. Definición.

1.2. Características.

1.3. Importancia.

1.4. Técnicas.

1.5. Elementos.

1.6. Funciones.

CAPÍTULO II: LOS TEXTOS INFANTILES Y LA ORALIDAD

2.1. Definición.

2.2. Elección de textos.

2.3. Importancia.

2.4. Literatura infantil.

2.5. Tipos.

2.6 Lectura infantil en Educación Inicial.

2.7. Recomendaciones para la lectura en Educación Inicial.

2.8. Los docentes y la lectura infantil.

2.9. Espacio para la lectura.

CONCLUSIONES

REFERENCIAS CITADAS

RESUMEN

La monografía titulada “Los textos infantiles en el desarrollo de la oralidad de los niños y niñas de 04 años ” – tiene como objetivo establecer una relación entre la lectura de textos en la oralidad como parte de la competencia comunicativa de los niños y niñas de educación inicial, para lo cual se han empleado los métodos inductivo, deductivo, analítico y sintético, con las técnicas de resumen, lectura y de subrayado. Los resultados de este trabajo muestran la importancia de la lectura de textos literarios en la comunicación oral de los niños, en el desarrollo de su imaginación y creatividad, así como en su expresión corporal durante la lectura.

Palabras Clave: Textos, textos infantiles, oralidad, lectura y aprendizaje.

INTRODUCCIÓN

La lectura de textos infantiles en el nivel inicial permite aprendizajes significativos en los niños y niñas fortaleciendo sus capacidades y competencias comunicativas de expresión oral, teniendo a la lectura como estrategia principal para los aprendizajes significativos, teniendo presente que la lectura y el lenguaje oral están en estrecha relación con el campo oral y escrito, resultan imprescindibles para la comunicación de las personas en su proceso de socialización. El presente estudio quiere hacer comprender la íntima relación entre el lenguaje escrito y el oral y la diferencia entre los procesos mecánicos de ambos elementos de la oralidad que se presenta en los niños y niñas; estableciendo márgenes o parámetros que apuntan a la consolidación de términos reales ajustados a los principios gramaticales ejercidos por la mínima expresión lingüística, en si permite el aprendizaje de la comunicación oral y escrita que apuntan a un valor gramatical significativo del proceso como tal en la interacción personal.

En la realización de este trabajo se aplicó los métodos inductivo y deductivo, ya sea en la construcción del contexto y tiempo de la lectura como en la extracción de ideas de la lectura, el método analítico y sintético para recrear la lectura y su comprensión, en el escenario de las lecturas de textos infantiles realizadas por el docente para los niños y niñas del nivel inicial. Esto permitió el conocimiento de las técnicas de resumen, lectura y subrayado de lectura en actividades recreativas para los niños y niñas.

Por lo cual el trabajo consta de dos capítulos los cuales tratan de los siguiente:

El Capítulo I, denominado oralidad incluye la definición, importancia, características, técnicas, elementos y funciones.

El Capítulo II, denominado los textos infantiles y la oralidad incluye la definición, elección del texto, importancia, literatura infantil, tipos, lectura infantil en educación inicial, recomendaciones para la lectura en educación inicial, los docentes y la lectura infantil y el espacio para la lectura.

Las conclusiones permiten explicar el logro de los objetivos planteados en el presente trabajo.

Los anexos involucran las evidencias que validan la veracidad de este trabajo.

OBJETIVO GENERAL:

Identificar la influencia de los textos infantiles en el desarrollo de la oralidad de los niños

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- Describir la función, importancia y características de los textos infantiles en el proceso de enseñanza aprendizaje que reciben los niños
- Caracterizar el desarrollo, funciones y estrategias de la oralidad en función a la competencia comunicativa oral de los
- Identificar la relación entre los textos infantiles y la oralidad los

CAPÍTULO I

LA ORALIDAD

1.1. Definición:

La comunicación oral permite al hombre establecer relaciones interpersonales, habilidades sociales, que les permita mejores relaciones interpersonales y de convivencia, por ello se hace indispensable desarrollar sus capacidades comunicativa que complementen la expresión oral con el lenguaje escrito, así como sus relación con las habilidades psicomotoras que hacen posible una comunicación efectiva, por ello la comunicación oral es inherente al desarrollo humano, y se pueda consolidar en el lenguaje escrito, en un código lingüístico que resulta común a las personas de una comunidad de manera coherente, clara y pertinente. El lenguaje oral y escrito son complementarios, aun cuando no se ha determinado quien se desarrolla primero en el ser humano, teniendo presente que el lenguaje oral es más intuitivo y de carácter imitativo, y el lenguaje escrito requiere establecer relaciones lógicas siendo ambos necesarios para los procesos comunicativos en un ámbito social. Así mismo la oralidad es una forma de lenguaje importante y base para la producción textual, he ahí su importancia y consolidación en relación con la expresión oral en un contexto comunicativo.

El fundamento del lenguaje, sea este verbal o no verbal permite llevar un proceso concreto e independiente en sus aspectos funcionales y transversales, de acuerdo a la relación interpersonal, al tipo de mensaje e intereses de los sujetos que participan del proceso comunicativo, ya sea se den en espacios reducidos, regulares y extensos y en un contexto determinado.

“La oralidad, en lingüística, designa el modo de comunicación verbal u oral que a través de sonidos producidos por medio del aparato fonador humano (laringe, faringe, fosas nasales y cavidad bucal), y

que son percibidos por medio del órgano del oído. En este proceso comunicativo la interacción es el primer modo de comunicación complejo utilizado en las comunidades antes de la escritura, que no necesariamente nace en todas, pero que permiten relacionar a los seres humanos poniendo en práctica sus valores y reglas de convivencia para una mejor comprensión”. (Álvarez & Elsa, 1995, p.43)

Como podemos apreciar en la historia todas las culturas donde se desarrolló la escritura la lengua hablada tiende a alejarse de la lengua escrita. La lengua escrita corresponde a una fijación de un estado de la lengua oral erigido en modelo correcto. Sin embargo, la oralidad es una puesta en práctica más innovadora que la lengua escrita, ya que se utiliza en vida cotidiana y enfrenta a las nuevas necesidades de comunicación. La entrada en el diccionario de nuevas palabras muestra que la oralidad es la primera etapa dentro del proceso de evolución de una lengua (Leonard Bloomfield, 1933).

“La oralidad es una forma de comunicación directa que va desde el grito de un recién nacido hasta el diálogo generado entre amigos, pues ambos transmiten un mensaje que debe ser interpretado. Existen dos clases de oralidad: La primaria, que se refiere a las culturas que sólo la poseen a ella para comunicarse y que permite una activación de la memoria. Las culturas orales tienen un conjunto de conocimientos, hábitos, tradiciones, representaciones, simbolismos y significaciones que permiten descubrirlas. La oralidad secundaria es la que manejan culturas avanzadas que poseen escritura y que se ha convertido en soporte de la memoria”. (Prieto, s.f., párr.1)

“En la oralidad, la relación emisor-texto y receptor es directa, y abre un mundo de conceptos comunes y realidades similares y además, están presentes estrategias de carácter suprasegmental, pues se adecua a un contexto de lenguaje común. El texto oral se percibe a partir de sonidos o fonemas que operan como instancias concretas de un sistema de unidades abstractas, pero comprensibles para los receptores”. (Prieto, s.f., párr.2)

“Al pensar en la oralidad es común relacionarla con el lenguaje hablado, pues es hablar sobre un mundo de experiencias abstractas, que con una manifestación vocal que se exterioriza fonéticamente. Sin embargo, el problema se agudiza si se piensa cuáles son las características socioculturales y sociolingüísticas en que se manifiesta el habla, es decir, al preguntar si un discurso, previamente elaborado por escrito, pertenece al dominio de la oralidad o de la escritura, esto debido a lo improvisado de la oralidad y el formalismo de lo escrito”. (Zamudio, 2019, párr.1)

“Habría, entonces, que responder: a ambos. Haciendo referencia a lo que se conoce como “lengua hablada escrita” o “lengua escrita hablada” según Benveniste. En las investigaciones propuestas por Claire Blanche-Benveniste, se parte por diferenciar lo específicamente oral de aquello que depende de alguna manera de la grafía”. (Zamudio, 2019, párr.2)

“De esta manera se habla de lo que Walter Ong definió como oralidad primaria y oralidad secundaria. La oralidad primaria hace referencias a pueblos en los que no existen sistemas de escritura” (Zamudio, 2019, párr.3).

“Para investigadores como Havelock, Walter Ong, Benveniste, la oralidad es aquella manifestación fonética que se presenta de forma alejada a la escritura y sus investigaciones, que se desarrollan etnográficamente, describen los rasgos de este tipo de sistema de comunicación. Este grupo de trabajos investigativos, fue llamado la “gran división”. (Zamudio, 2019, párr.4)

“Es sabido que las primeras experiencias del lenguaje se construyen de manera espontánea y natural en la cotidianidad de la vida familiar y, en consecuencia, el niño internaliza, como forma específica de conocimiento, los sistemas operativos funcionales de una lengua, particular, su lengua materna”. (Jaimes, 1997, p.1)

“Como ya se mencionó, la oralidad primaria se manifiesta en pueblos que no poseen grafía, y como tal, han desarrollado sistemas complejos de comunicación, que les ha permitido, incluso, crear una conciencia histórica” (Martínez, 2018, p.64), y el cual es parte también del proceso educativo. Debemos considerar que el inicio de la vida escolar impone al niño nuevos retos en la comunicación y podemos decir, que gran parte de lo que generalmente se conoce como fracaso escolar está ligado a la no conquista y dominio de las nuevas formas de lenguaje.

1.2. Características:

“La oralidad se caracteriza por rasgos peculiares propios de las personas, familias y comunidad con costumbres, tradiciones y formas de vida determinadas, y se distingue de otros modos de expresión. El hombre se expresa con todos sus sentidos, tacto, olfato, gusto, y sobre todo auditivo y visual. Hay expresiones no verbales extremadamente ricas, como la gesticulación. Sin embargo, el lenguaje accede a un nivel más complejo con la enunciación verbal, es decir, con palabras, códigos convencionales combinados con otros. Esto demuestra que la comunicación corporal y los gestos enriquecen y complementan la expresión oral, dando nuevo sentido a la comunicación. El hecho de que esas palabras sean bajo la forma de audiolectos (código auditivo) y no grafolectos (código visual, como la escritura) crea muchas diferencias”. (Rama, 2008, p.24)

“El mensaje a través del lenguaje oral emplea fonemas articulados percibidos por el sentido del oído y que constituyen el elemento y fundamento esencial de la expresión oral por medio de la palabra. El sistema verbal o lenguaje oral de esta manera se compone de unidades abstractas conocidas como fonemas. La palabra oral es efímera, pues se diluye con el tiempo en el espacio, cuando el sonido se apaga. En efecto, contrariamente a la lectura, que reconoce la palabra en su globalidad (lectura de método global), la palabra oral no es inmóvil y

global. Cuando un locutor dice "permanencia", el receptor entiende el sentido solamente cuando "-nencia" está pronunciado, y que el sonido "perma-" ha dejado de existir. Toma existencia sólo cuando deja de existir y que se puede recordar el sonido en su globalidad. De ahí los problemas de comunicación que tienen los locutores. No se puede volver a percibir la forma exacta, tiene que ser repetida. Lo oral tiene una limitación temporal que no tiene la escritura". (Blanche, 1998, p.36)

Las características de la oralidad primaria según el filósofo norteamericano Walter (1987) tiene dos tipos de oralidad: la oralidad primaria, que corresponde a una lengua oral dentro de una sociedad sin escritura, y la oralidad secundaria, que define a una lengua hablada dentro de una sociedad que posea la escritura, y que no la necesita como soporte de la memoria colectiva, ya que ese papel lo desempeña la escritura.

Gramaticalmente, la oralidad tiende a acumular proposiciones independientes en vez de subordinarlas, como se hace en la lengua escrita, un aspecto común y necesario para una mejor comunicación. Es sabido que la regla es, que donde haya seres humanos, tendrán un lenguaje, y en cada caso uno que existe básicamente como hablado y oído en el mundo del sonido, y codificado para su comprensión.

"Para la oralidad primaria, la mnemotecnia es una de las que siempre da funciones de la lengua. Se piensa por grupos de entidades, por fórmulas agregativas y no por elementos que se quedan solos. La tradición oral prefiere decir "el valiente soldado" que solamente "el soldado". En realidad, se combinan grupos más que elementos sueltos e independientes, así como la expresión oral donde los lenguajes gestuales son sustitutos del habla y dependen de sistemas orales del mismo". (Walter, 1996, p.45)

También, el lenguaje, enfocado como conjunto de sonidos articulados, es capital ya que la comunicación y el pensamiento se relacionan de un modo enteramente propio con el sonido.

“Por la situación misma de la comunicación oral, ese modo de expresión es redundante ya que la mente humana tarda tiempo en entender lo que dice el locutor ya que la frase una vez pronunciada no existe. La redundancia mantiene los dos polos de una comunicación (emisor y receptor) en una misma sintonía. En un discurso la redundancia permite fijar más el público sobre el sentido de las palabras y permite al orador seguir adelante mientras busca cómo seguir. La situación de oralidad odia las pausas”. (Walter, 1996, p.46)

“En una cultura oral primaria, el conocimiento que no se repite en voz alta desaparece pronto. Por eso en la oralidad primaria el lenguaje sirve para almacenar el conocimiento, y es por eso su patrimonio es sumamente tradicionalista y conservador. Los mitos siempre son los mismos, y la originalidad consiste más en variantes y la capacidad del cuentista con su público que una nueva estructura narrativa como tal”. (Walter, 1996, p.47)

Es así que la expresión oral es capaz de existir, sin el lenguaje escrito, pero, nunca ha existido escritura sin oralidad, una complementación unidireccional innegable.

“El marco de comunicación oral supone mucho más que en una comunicación escrita, una lucha entre los participantes” (Walter, 1996, p.50), por expresar sus pensamiento y opiniones, de manera clara sea formal o informal pues lo que se busca es la comprensión.

“Aprender en una cultura oral primaria significa identificarse fuertemente con el conocimiento por medio de la empatía. El narrador se identifica muy fácilmente con el héroe” (Walter, 1996, p.52).

Homeostáticas significa que el enunciado oral tiene valor únicamente dentro de la situación de comunicación, en un mundo de sonidos comunes y determinados. Lo oral sólo toma sentido si está conectado con la experiencia vital de sus hablantes: así pueden desaparecer ciertas palabras o episodios

narrativos del patrimonio oral, en su conjunto es una serie de conceptos articulados que nos permiten expresarnos.

La oralidad primaria concibe los conceptos relacionándolos con lo vivido, con lo cotidiano del hombre y su experiencia vital. En un estudio de Luria, la parte de gente analfabeta que entrevista describen formas geométricas por nombres de objetos semejantes. Tiene un pensamiento situacional, se concibe al concepto en una situación concreta y no lógica, una situación o experiencia real.

Teniendo presente la cultura generacional el carácter efímero de la oralidad responde a las sociedades primarias por un sistema de repetición y de patrones que conservan el saber, y que se heredan de una generación a otra. Las fórmulas, los dichos y ritmos son imprescindibles para que se transmita el conocimiento, existiendo ya entonces reglas y códigos lingüísticos orales que permitan esta herencia cultural.

Los relatos orales, ya sean mitos, leyendas, cuentos o chistes se transmiten de generación en generación, y esa transmisión crea variaciones: son un modo de conocimiento oral, pues ello involucra normas, valores y forma de vida, que van evolucionando en el tiempo, o que mantienen su esencia histórica a través del tiempo.

Teniendo conocimiento que las características del lenguaje que traen los niños a la escuela inicial tienen la impronta de sus experiencias personales que son adquiridas especialmente en la familia. La escuela inicial, debe aceptar estas diferencias lingüísticas, darles un lugar dentro del aula; pero además debe ofrecer situaciones nuevas que le permitan vivir otras experiencias enriquecedoras con el objeto de prepararlo para actuar, en otros ámbitos diferentes de los de su entorno de origen, consolidando su comunicación en la sociedad.

“Por lo cual las actividades lúdicas con el lenguaje oral abordadas desde la oralidad, que exigen operaciones como relacionar, comparar, clasificar, etc., están orientadas al desarrollo de una competencia lingüística y de procesos de pensamiento relevantes para la construcción de aprendizajes significativos”. (Casiello, 2012, párr.19)

“Los niños, van construyendo el lenguaje en contacto con los otros, a medida que van madurando. Cuantas más oportunidades tengan de hablar, escuchar y ser escuchados, hablarán más fluidamente y podrán transmitir mejor lo que piensan, quieren o sienten” (Casiello, 2012, párr.20).

“En la primera infancia hacen muchas preguntas. Es la época de los “por qué”. Por eso se deben aprovechar las preguntas para conversar” (Casiello, 2012, párr.21).

1.3. Importancia de la Oralidad:

“La importancia de la oralidad en nuestras sociedades, muchas veces dejada de lado en abierta competencia con la escritura, reconstruyen su identidad y su cultura. Leyendas, ritos, historias reales, cuentos, proverbios, refranes populares y anécdotas constituyen la tradición cultural de un grupo y conforman parte de su memoria colectiva. Según el historiador Maurice Halbwachs "La palabra oral permite que esas imágenes se difundan, se acrecienten y se vinculen con otras personas produciendo se vincule e intercambie sus vivencias mediante sus relatos. En palabras de Walter Ong, "en una cultura oral, el pensamiento y comunicación". En otras palabras, lo oral sirve como punto de encuentro desde donde contar e intercambiar las historias y también como las personas sienten que pertenecen a un lugar y a una cultura determinada. La oralidad posibilita que la cultura de un grupo sea intercambio de relatos orales el proceso social que se desarrolla sea una experiencia donde se puedan crear y valorar todo sin exclusión ni marginación de ningún tipo”. (E.N.S. José Manuel Estrada, 2015, p.12)

“Las palabras del historiador sirven para explicar este tema "la historia no es todo el pasado, pero tampoco es todo lo que queda del pasado. O sí se quiere, junto a una historia perpetua o se renueva a través del tiempo y donde es posible encontrar un gran número de esas corrientes antiguas que han desaparecido”. (Halbwachs, 1998 como se citó en E.N.S. José Manuel Estrada, 2015, p.12)

“La vida cotidiana nos permite socializar y aunque la “media lengua” nos resulte graciosa, nosotros debemos aprovechar para: decir bien las palabras, incorporar nuevos vocablos, aclarar significados, aprovechar las actividades cotidianas para dialogar. La familia juega un rol fundamental, pues ella tiene la llave de la comunicación inicial, pero no es la única, ya que el niño convive con los vecinos, el jardín y la comunidad”. (Casiello, 2012, párr.21)

1.4. Técnicas de la oralidad:

Entre las técnicas de la oralidad tenemos:

La Conversación: La conversación es un dialogo que permite la interacción personal por lo que se comparte entre dos o más personas, con motivo de tratar algo en común y de interés de los participantes. Para tal efecto la comunicación emplea el lenguaje hablado o verbal y no verbal, teniendo diferentes medios como el teléfono, sala de chat, etc.

La Simulación: Es una manera de actuar es decir fingimos o aparentamos situaciones reales o imaginarias, que pueden suceder, como ensayos de la vida real. Ejemplo: simular algo pesado, simular estar estudiando.

La Discusión: La Discusión es un tipo de comunicación oral que involucra el intercambio de ideas sobre un tema o asunto de interés común y sobre el cual existen diferentes opiniones sean estas a favor y en contra. Puede ser estructurada o no estructurada.

1.5. Elementos de la oralidad:

Los elementos verbales y no verbales son:

“Elementos proxémicos: se refieren a la manera en que los participantes se apropian del lugar en que se desarrolla el intercambio comunicativo, asumiendo sus características contextuales y sociales. También tiene que ver

con la distancia que mantienen entre sí los hablantes y con los gestos que expresan indiferencia o respeto”. (Stefania, 2007, párr.1)

“Elementos cinésicos: son los movimientos corporales significativos para la comunicación, un complemento necesario que contribuye a la comunicación y comprensión de los mensajes emitidos y tipo de mensaje que se puede emitir. Se debe distinguir entre gesto, manera y postura. Los gestos pueden sustituir las palabras o simplemente acompañarlas”. (Stefania, 2007, párr.2)

“La Voz: la intensidad o el timbre de voz nos puede indicar la edad o el estado físico de una persona, así como nos permite identificarla” (Stefania, 2007, párr.3).

“Las Vocalizaciones: con este término se indican todos los recursos vocálicos (suspiros, bufidos, tos, risas) usados para expresar desacuerdo o impaciencia, para asentir etc. A menudo se producen en combinación con gestos y pueden ser malentendidos” (Stefania, 2007, párr.4).

1.6. Funciones de la oralidad:

Debemos tener en cuenta que los niños y niñas del nivel inicial están llenos de curiosidad, el deseo de conocer y la gran capacidad de aprendizaje están presente en la mayoría de los niños, de allí que, es obligación de quienes tienen a cargo la educación de los mismos, desarrollen estas capacidades al máximo.

En los primeros años de vida de todo hombre, la forma básica de conocer es a través de los sentidos: tocando, mirando, escuchando, sintiendo diferentes olores, sabores y sensaciones. Así un niño va reconociendo el mundo que lo rodea y poco a poco conoce más las características de las cosas y de las personas.

Una de las herramientas más eficaces del lenguaje es la palabra. Aunque no sea el único medio ya que también es lenguaje el silencio o la iconografía. Pero la palabra se erige como un medio por el cual el lenguaje se expresa, transmite,

informa y transforma. Para lograr el éxito y alcanzar nuestras metas es imprescindible tener la capacidad de transmitir y vender una idea de manera efectiva y contundente, porque tanto hablar como escribir es un arte que hoy en día son decisivos para marcar la diferencia en los actos comunicativos. Ello implica, por tanto, un eficaz manejo de la palabra y el medio virtual al cual hoy estamos llamados nos invita a hacer un uso adecuado de la **palabra**, pues la herramienta no puede alejarnos de la presencia, sino debe ser un medio un lazo que nos una cada vez más.

Tener buena capacidad de hablar y escribir nos hace acreedores y poseedores de un saber, lo cual significa poder llegar al otro con más efectividad y persuasión.

Cuando se habla de palabra no es sólo que se habla, sino también la que escribe por tal motivo es que en los párrafos siguientes deseo profundizar un poco más sobre la expresión escrita y el lenguaje hablado.

Por lo que es importante promover en los niños y niñas del nivel inicial:

“El participar en diversos intercambios comunicativos en los que comprende y es comprendido, transmitir mensajes dados en el hogar, el barrio y en la escuela, conocer las funciones sociales de la lectura y de la escritura y las diferencias entre la lengua escrita y otras formas de representación, realizar anticipaciones sobre el contenido de un texto, tomar contacto con los valores culturales y estéticos que se transmiten a través de cuentos, leyendas, poesías y otros textos. Tiene que ser capaces de disfrutar el mundo de lo imaginario de la literatura y distinguir gradualmente entre el mundo real y el imaginario”.
(Casiello, 2012, párr.32)

CAPÍTULO II

LOS TEXTOS INFANTILES Y LA ORALIDAD

2.1. Definición:

“Se entiende por texto infantil a la literatura dirigida hacia los niños y niñas reconocidos como lector infantil, y que se constituyen como recursos didácticos indispensables en educación inicial, ya que permiten el desarrollo de sus capacidades comunicativas orales, la imaginación y creatividad de los niños y niñas, esta conformada por el conjunto de textos literarios que la sociedad ha considerado aptos para los más pequeños al igual que todos los textos adoptados por los lectores más jóvenes como propios, pero que en origen se escribieron pensando en lectores adultos (por ejemplo Los viajes de Gulliver, La isla del tesoro, El libro de la selva o Platero y yo). Podríamos definir entonces la literatura infantil (y juvenil) como aquella que también leen niños (y jóvenes)”. (Raices Nomades, 2018, párr.1)

2.2. Elección de Textos:

“Los textos que se le ofrecen a los niños y niñas de 3 a 6 años están basados en el folclore. El folclore es algo que el niño o niña ha vivido y sentido desde su nacimiento, por lo tanto, es algo muy cercano a él. Servirá como instrumento de trabajo y al ser textos pertenecientes a la colectividad, al surgir de su propio contexto cultural, por lo que lo asumen como algo suyo, no ajeno, y no le inducirá a rechazarlo”. (López & Asparrín, 2017, p.29)

“Aunque el folclore es ante todo oral, no impide que se trasvase al escrito. Si se tratase aparte, estaríamos fragmentando arbitrariamente la relación existente entre

lengua oral y escrita. El folklore constituye la base primordial de lo que debe ser la Literatura en estas edades”. (López & Asparrín, 2017, p.29)

“Los textos en verso tienen ventajas, por su fijeza y por su mayor capacidad para el juego y la memorización. Los textos en prosa fundamentalmente cuentos, tienen su mayor oportunidad para la audición, aunque revisten menor fijeza lingüística que los versos, y además, gozan de más facilidad para la adaptación por parte del narrador”. (López & Asparrín, 2017, p.29)

“En estas edades, lo visual juega un papel muy importante en lo que se refiere a los cuentos. El niño observa las ilustraciones y re-crea el texto que acompaña a esa ilustración” (López & Asparrín, 2017, p.29).

El gran desafío de la educación nacional es promover la lectura infantil sobre todo en ámbitos de pobreza, donde el acceso a los libros resulta escaso.

Los beneficios de leer son múltiples y alcanzan a todas las personas, pero algunos en particular se producen en la primera infancia.

2.3. Importancia:

Los padres y las familias de los niños y niñas no tienen la conciencia de la importancia de la lectura en la formación infantil. Un trabajo de los psicólogos especialistas en aprendizaje Jerome Bruner y Anat Ninio, publicado en 1978 y considerado un clásico, establecía que a partir de los ocho meses de vida los bebés ya interactúan con las personas como padres y demás familiares, y también para comentar lo que los rodea, pues han desarrollado su capacidad de atención compartida. Es importante reconocer que la lectura infantil puede comenzar incluso antes, desde los primeros días de vida de los niños y niñas.

La lectura infantil desde temprana edad favorece que los niños y niñas sean buenos lectores en el futuro. Las personas cuyos padres o familiares leen mucho colectivamente con los niños y niñas, haciendo lectura compartida, desarrollan su habilidad lectora, en un mundo de imaginación y fantasía, como inicio a los primeros intentos por conocer e interpretar el mundo, construyendo sus primeros

conceptos abstractos, además de otras habilidades cognitivas que las llevarán a seguir leyendo.

La lectura infantil contribuye eficazmente a desarrollar la capacidad de atención y concentración de los niños y niñas, al fortalecimiento de la capacidad de pensar con objetividad y claridad, ya que las lecturas infantiles como cuentos, poesías, leyendas, entre otros, presentan un orden sistemático definido en su estructura con un principio, desarrollo y desenlace, estableciendo en nuestro pensamiento procedimientos secuenciales, a establecer causas y efectos, así como identificar o descubrir nuevos significados".

Además, es importante porque permite a los niños y niñas estar atentos, jugar con palabras del habla de su primera lengua, fortalecer su imaginación, su lenguaje, expresión oral, estimular la curiosidad, desarrollar hábitos, sensibilidad artística, relacionar ideas, pensamientos, estimular sus sentidos auditivos y visuales.

Esta actividad permite así mismo la trasmisión de valores, del lenguaje y cultura. Sus funciones son:

“La lectura en todas las edades es muy importante, ya que por medio de esta se proporcionan conocimientos de diferentes áreas. En la población infantil por medio de la lectura, en particular los cuentos, se ayuda al niño a que desarrolle su imaginación y creatividad, las cuales lo fortalecen en el desarrollo de la profesión escogida en el futuro”. (Escuela en la Nube, 2013, párr.1)

“Por medio de la lectura todas las personas adquieren conocimientos culturales, los niños no son una excepción, estos pueden conocer muchos lugares, culturas diferentes y la cultura propia desde el mismo momento que se aprende a leer. La lectura proporciona estándares de comportamiento y reglas que se deben tener en cuenta, es importante proporcionar a los niños libros infantiles divertidos, pero que proporcionen un buen mensaje”. (Escuela en la Nube, 2013, párr.2)

“La lectura infantil ayuda a que los niños se identifiquen con un determinado contexto, situación o personaje, que sean ágiles mentalmente para establecer relaciones y deducciones al interpretar diferentes situaciones descrita para el protagonista del texto infantil, para así poder interpretar situaciones reales en el entorno. Los niños deben estar en constante interacción con la lectura, ya sea por medio de los textos escolares o cuentos que los ayudan a tener un mejor manejo del lenguaje”. (Escuela en la Nube, 2013, párr.3)

“Es importante que los padres inculquen en sus hijos un tiempo de lectura infantil, esta puede empezar aun cuando ellos no han nacido, contándoles historias, después cuando no saben leer se les puede contar un cuento y que ellos vean que lo están leyendo de un libro, para que así cuando crezcan y sepan leer tengan cariño y curiosidad por el contenido de cada libro”. (Escuela en la Nube, 2013, párr.4)

“La lectura más que nada es un hábito, el cual si se adopta desde pequeños se va a conservar por el resto de la vida. Por medio de una apropiada lectura infantil los niños adquieren un buen manejo del lenguaje, para poder cada día añadir más palabras a su léxico y tener una imagen mental de cómo se comportan las personas, ya sea incorrecta o correctamente”. (Escuela en la Nube, 2013, párr.5)

“Es importante que los niños tengan una interacción entre la lectura y espacios donde puedan vivir cada una de sus fantasías. Muchos valores deben ser suministrados por medio de la lectura infantil, ya que es diferente que los padres les inculquen un valor a que lo hagan los héroes de sus historias, los cuales no se equivocan y tienen gran sabiduría”. (Escuela en la Nube, 2013, párr.6)

“Leer cuentos a los niños es más importante de lo que parece. Además de ayudarles a abordar la lectura, les permite estructurar su pensamiento, siempre

que lo hagan disfrutando, y no como un ejercicio escolar” (Detalia Regalos, 2016, párr.1).

“Solo los seres humanos somos capaces de contar historias, pues nuestras vidas están tejidas de relatos. Es importante contar historias a los niños, incluso las más cortas, porque estas microhistorias hacen del día a día una fiesta compartida y permiten igualmente que aflore el pensamiento”. (Detalia Regalos, 2016, párr.2)

2.4. Literatura infantil:

“En educación inicial concebimos a la didáctica de la literatura como un campo particular cuya finalidad prioritaria es desarrollar los modos de acercamiento al fenómeno literario y, por consiguiente, conlleva una práctica de enseñanza específica en la que se relaciona a la literatura como actividad comunicativa- relacional y la didáctica como práctica comunicacional. Cada una integra modos de comunicación particular que se intersecan en el acto de enseñar”. (Greimas, s.f., párr.18)

“Además, se la considera como una disciplina teórico-práctica que, en un contexto específico de enseñanza-aprendizaje, orienta a partir de diversos procesos comunicativos, el aprendizaje de lo literario y, en consecuencia, la construcción del conocimiento centrándose básicamente en el trabajo sobre el texto, contribuyendo así con el desarrollo de la capacidad crítica y creadora en los alumnos. Consideramos más conveniente la propuesta para la enseñanza de literatura que se trabaja en las Instituciones educativas se basa en actividades iniciales como actividades necesarias para analizar lo que se presenta en la portada del texto identificando la representación de la imagen y la relación con los personajes. Luego de la lectura realizada sea por e estudiantes o docente, se le pide la contrastación de lo que ellos habían pensado antes de la lectura del texto. Y que comenten cuál fue el problema que se presentó y cómo fue solucionado. Un

cuento puede ser trabajado con muchos objetivos, pero es necesario que todo lo anterior sea trabajado, más allá de los objetivos a desarrollar”. (Diermen, s.f., párr.6)

“Si la finalidad es enseñar su estructura, la tarea podría ser que cambien el final del mismo o directamente no dar a conocer el final para que cada niño lo elabore sobre la base de su imaginación, dando lugar de esta manera al desarrollo de la capacidad creativa. En el caso de trabajar un fonema se puede presentar un cuento corto con imágenes que tenga en la mayoría de las palabras el fonema que se pretende enseñar, luego de la lectura charlar sobre las acciones que realiza el personaje, pedir que identifiquen el fonema que más se repite y que marquen donde suena. A partir de esto se puede presentar un esquema combinando el fonema con cada una de las vocales en sus cuatro grafías”. (Diermen, s.f., párr.6)

“Como actividades se puede dar imágenes para que completen su nombre, entre otras, y como tarea se puede pedir la elaboración de oraciones que tengan palabras que lleven el fonema enseñado. Afirmamos que de esta manera se incentiva a que el alumno desarrolle su creatividad (estimulando su imaginación), realizando un reconocimiento gráfico-verbal (que consiste en relacionar grafemas con fonemas), y además se favorece a la ampliación del léxico (adoptando nuevas palabras). En este proceso el docente juega un papel primordial, ya que debe tener presente todos los aspectos a la hora de programar, temporalizar, seleccionar contenidos, etc. logrando una integración significativa y secuenciación de los contenidos apropiada al grupo-clase. Procurando que el alumno encuentre sentido a aquello que el docente como guía, le va mostrando; creemos que ésta es una manera de favorecer a que el niño pueda integrar los conocimientos nuevos en estructuras cognitivas coherentes”. (Diermen, s.f., párr.6)

“Antes de trabajar un texto es necesario realizar un análisis sobre el mismo teniendo en cuenta la correspondencia entre la edad de los alumnos y la lectura a presentar, además es necesario el conocimiento de los intereses del alumnado y de su nivel intelectual. A medida que la competencia lingüística y literaria crezca se le irán presentando distintos textos y trabajando de manera más compleja sobre los mismos”. (Diermen, s.f., párr.7)

“Desde el diseño del programa hasta el acto didáctico, la enseñanza debe ser concebida primordialmente, como la reunión de un grupo de lectores en la medida en que su finalidad prioritaria ha de ser la formación literaria de los educandos a partir del contacto con el texto; en una palabra, desarrollar no sólo el conocimiento sino el placer por el texto. De este modo, la tarea del maestro es la de orientador, de guía que despierta la sensibilidad, la imaginación, la creatividad en este proceso comunicativo de enseñar-aprender, en el que ambos son partícipes”. (Diermen, s.f., párr.7)

“En este nivel también podemos hablar de una estructura comunicativa que el maestro y el alumno comparten y en la que ambos tienen la función de emisor y receptor. Ésta se organiza a partir de ciertos componentes mediados por la conducta de cada uno, la actividad lingüística oral y escrita, así como el contexto y el contenido que les permite o bien ser transmisores o bien productores de textos. Para ello, es necesario que las actividades sean programadas para aprender a analizar textos y para producirlos, teniendo en cuenta que la literatura es tanto un proceso creativo como un objeto de enseñanza que tiene sus leyes propias, que impone procedimientos específicos para la lectura, la escritura, la enseñanza y la investigación. Los procesos psicológicos implicados en la adquisición del saber, se basan en; cómo el alumno, sujeto de conocimiento, selecciona, asimila, adopta, transforma e incorpora los contenidos a su propia estructura cognoscitiva. Así, el aprendizaje de lo literario se logra no sólo a partir

del conocimiento de los textos sino, especialmente, del planteamiento de nuevas preguntas que, a su vez, permiten la formulación de los problemas de manera diferente”. (Diermen, s.f., párr.8)

“El aprendizaje escolar, centro de toda actividad didáctica, aparece como resultado de la interacción de tres elementos: el alumno, quien construye significados, los contenidos de aprendizaje, sobre los que el alumno construye los significados, y el docente, quien actúa como mediador entre el contenido y el alumno. Pensamos que en la manera planteada sobre el desarrollo de la enseñanza de la literatura se destacan todas estas cuestiones”. (Diermen, s.f., párr.9)

2.5. Tipos:

La literatura de niños puede ser dividida en muchas maneras, entre ellas por género.

2.5.1. “Los géneros, en la Literatura infantil, pueden ser determinados por la técnica, el tono, el contenido, o la longitud. Nancy Anderson, profesora asociada en el Colegio de Educación en la Universidad del Sur Florida en Tampa, ha delineado seis categorías principales de literatura de niños, con algunos subgéneros significativos”. (Vásconez, 2015, p.42)

a. “Los libros ilustrados, incluyendo libros de consejo (tabla), libros de concepto (la enseñanza de un alfabeto o el conteo), modelan libros, y libros mudos” (Vásconez, 2015, p.42).

b. Literatura tradicional: son características de literatura tradicional: autor anónimo, textos convencionales, ajustes poco formales, antropomorfismo, cuenta con causa y efecto, final feliz, fantasía y magia. “Son historias argumentadas cortas son simples y directos, y a veces repetitivos. La mayor parte de la Literatura tradicional consiste en cuentos tradicionales, que transportan las leyendas, la aduana, supersticiones, y las creencias de personas en veces pasadas. Este género grande puede ser descompuesto en subgéneros: mitos, fábulas, baladas,

música folklórica, Leyendas, cuentos de hadas, fantasía, ciencia ficción, comedia, romance, etc”. (Vásconez, 2015, p.43)

- c. **“Ficción**, incluyendo los subgéneros de fantasía y ficción realista, tanto contemporánea como histórica. Este género también incluiría la historia de la escuela, un género único a la literatura de niños en la cual el internado es un ajuste común lo cual estimula la fantasía e imaginación”. (Vásconez, 2015, p.43)
- d. “Biografías, incluyendo autobiografías” (Vásconez, 2015, p.43).
- e. “Poesía y verso” (Vásconez, 2015, p.43).
- f. “Teatro infantil: teatro para niños (realizado por adultos y destinado a un público infantil que es tan sólo espectador-receptor) y teatro de los niños (creado para ser escenificado por los pequeños. Él se convierte en el emisor.) Autores importantes fueron: Barrie, Maeterlink, Benavente, Lorca, Valle-Inclán, Elena Fortún, M. Donato, Carmen Conde, etc” (Vásconez, 2015, p.43).

2.6. Lectura infantil en Educación Inicial:

La lectura infantil según Juan Cervera bajo el nombre de literatura infantil deben acogerse todas las producciones que emplean la palabra con un toque lingüístico artístico y creativo y que tiene como principal receptor al niño o niña, haciendo referencia a la inocencia, creatividad, fantasía e imaginación propias de sus edad.

Según Ysbelly Valera, la literatura infantil forma parte de la vida del niño o niña y ocupa un lugar imprescindible en el proceso de desarrollo social, psicológico, comunicativo y de su personalidad, por lo que su práctica es necesario para satisfacer las necesidades del infante. Tiene como objeto sensibilizarlo y como medio la capacidad creadora y lúdica del lenguaje, sobrepasando su objetivo formativo, aun después de su valor estético, incentivando el uso recreativo del lenguaje y la creación del mundo de ficción. Un mundo de magia, imaginación, paisajes fantásticos, personajes maravillosos, variedad de colores, superpoderes, magia, le son estimulados por la lectura, y este mundo es particular y único en

cada niño o niña. El infante así conceptualiza y da significado al lenguaje que recibe a través de la lectura lo contextualiza y comprende.

Coincidimos con el profesor Cervera (1991, 391) en que la presencia de la literatura en la Educación Infantil e incluso Primaria exige un tratamiento alejado por completo del concepto de asignatura convencional, pues tiene un carácter recreativo y motivador. No se le puede considerar un mero programa académico para una evaluación, pues se constituye como una actividad que pone en contacto con una realidad determinada y su gozo con esta literatura infantil de manera intuitiva y afectiva, cumpliendo con el propósito formativo de la pedagogía propia del nivel inicial escolarizado a través del gusto y respondiendo a las necesidades del infante.

El lenguaje de la literatura infantil es especial pues de vale de juegos y parafraseo, que recrean la expresión oral, que exige en los niños y niñas un pensamiento recreativo, proactivo, lleno de imaginación y fantasía, lo cual va desarrollando capacidades y habilidades socio comunicativas.

Todo proceso pedagógico en el nivel inicial tiene como recurso o medio para el aprendizaje al juego, el cual cuenta con un conjunto de paso o procedimiento que hace placentera la lectura, pues el niño siempre esta predispuesto a lo lúdico y entretenido.

El juego en su esencia pedagógica se integra con la psicomotricidad y el entretenimiento, teniendo en este caso como actividad dinámica la palabra estética de la literatura infantil. Así también la expresividad oral, gestual, corporal y musical esta presente siempre en la actividad lectora de los textos infantiles.

Es indiscutible que los textos infantiles promuevan el juego oral expresivo asociado a la expresión corporal y gestual, y al mismo juego dramático, que permite la interacción social, la interpretación textual del texto, y su representación asegura la participación, descubrimiento de la realidad con nuevas sensaciones y relaciones, que asegura la imaginación y creatividad.

Teniendo en cuenta la riqueza literaria infantil con la que se cuenta en la actualidad, no solo en el contexto educativo, sino también social, virtual y

folclórico popular, son fuentes literarias que contribuyen al proceso de lectura y que mucho la emplean desde una perspectiva recreativa hasta lúdica. Por ello los escritores de la época cuentan con una fuente de inspiración para escribir textos infantiles, donde el juego adquiere una nueva perspectiva o visión (Cervera, 1984).

La función del juego del juego se presenta en tres grandes planos: el primero el gozar de la lectura infantil con estrategias vivenciales y juegos lúdicos, el uso cognitivo del lenguaje literario en función al juego y el texto literario asumido como juguete para el niño o niña.

Durante el I plano, el juego es fundamental durante la lectura infantil, se juega al momento de leer los cuentos, juegos corporales, practica del canto, rimas, trabalenguas, adivinanzas, movimientos rítmicos, representación de títeres, juegos dramáticos, imita, baila, entre otras actividades lúdicas, que motiven a los niños a gozar de la lectura (Pelegrín, 1984; Medina, 1987; Cervera, 1990; Tejerina, 1994 como se citó en Pacheco, 2015).

En el II plano, la palabra se constituye como objeto de construcción de conceptos, y la investigación de los mismos. La lectura infantil promueve el pensamiento creativo para comprender mejor el texto, así también desarrolla la sensibilización y descubrimiento de los recursos expresivos, a través de la expresión corporal, oral y gestual, además de la oralidad propia del lenguaje literario, el estímulo de la creatividad individual, apoyadas por técnicas lúdicas con diversión y procedimientos establecidos y respetados durante las actividades de lectura (Rodari, 1979 y 1987; Martín, 1980; Cervera, 1991; Vilà y Badia, 1992; Tejerina, 1993 como se citó en Pacheco, 2015).

“En el tercer plano, se toman los libros como juguetes. La literatura infantil actual proporciona innumerables textos que ofrecen variadísimas propuestas para jugar. Existen aquellos que atraen la atención sobre el libro mismo (imágenes móviles, hologramas, tamaños gigantes o miniaturas, juegos mixtos de palabra e imagen, juegos paralelos al texto, etc.); los hay que persiguen la vivencia del texto mediante la propuesta de juegos dramáticos, ritmo, dibujos o representaciones plásticas, etc., o la motivación para una fabulación

libre o paralela. También aquellos otros que incluyen juegos de adivinar, juegos verbales, trabalenguas, rompecabezas, crucigramas, etc., donde las estrategias del juego consisten en plantear una dificultad y estimular la operación que la resuelve: descubrir, completar, adivinar, ampliar, reducir...”. (Pacheco, 2015, párr.14)

Se trata de lograr una íntima vinculación imaginación-juego-libro para que, como señala Rodari (1977), la literatura infantil:

2.7. Recomendaciones para la lectura en Educación Inicial:

Teniendo en cuenta la importancia de la lectura de textos infantiles en educación inicial debemos considerar:

- “Tomar en cuenta la edad, desarrollo y contexto de niños y niñas al seleccionar: poesías, adivinanzas trabalenguas, u otros textos” (Pacheco, 2015, párr.33).
- “Seleccionar textos breves, que no produzcan tensión, temor o tristeza, ni esfuerzos largos de reflexión. Hay que permitir que los niños y niñas se rían diviertan” (Pacheco, 2015, párr.34).
- “Respetar el interés y necesidades de los niños y niñas” (Pacheco, 2015, párr.35).
- “Orientar la organización del grupo: tanto en pequeños grupos, en grandes grupos, en tríos, pares, etc” (Pacheco, 2015, párr.36).
- “Generar un ambiente cálido, acogedor, de alegría, optimismo, respeto y comprensión a cada uno de los niños y niñas, a fin de que no se sienta observado, ni mucho menos criticado” (Pacheco, 2015, párr.37).
- “Involucrarse en las actividades y juegos educativos que realizan los niños y niñas, transmitiéndoles entusiasmo, energía y mucha afectividad” (Pacheco, 2015, párr.38).

Las razones por la que las personas leen son:

- Informarse del tema o asunto del texto. En el proceso de lectura el lector busca informarse sobre el tema, extrayendo los datos que le interesan, ya sea por

necesidad emotiva, de conocimiento o por entretenimiento, la cual se encuentra expresa en el texto.

- Tener una visión global de la información. Identificando el tema del texto literario, y tener una visión general del texto, de los personajes, de los hechos, hasta del contexto mismo expresado en la narración literaria.
- Gozar de la ficción de los textos infantiles. Los niños deben gozar de manera creativa, con imaginación y fantasía los hechos relatados en el texto infantil. Esto permite a los niños y niñas mostrar rasgos de su personalidad y emotividad, por lo cual se identificará con el autor, por el tipo de lectura ya sea de poesías, cuentos, policiales, campestres, de romance, según su estado de animo o sus intereses lectores. Bajo esta situación y condiciones que presentan los niños y niñas en referencia a la lectura infantil, el profesor debe considerar los principio y fines pedagógicos, ya que el docente tendrá que seleccionar el tipo de literaturas, el lenguaje expresa en el texto, además que él también debe gozar e la lectura y este debe transmitirlo a sus estudiantes.

Todo proceso de lectura debe ser planificada, organizada e implementada, para lo cual debe considerar:

- Implementar espacios cómodos para la práctica permanente de lectura. Espacio que debe ser acogedor, climatizado, iluminado y confortables, donde se encuentre libros infantiles, cuentos, historietas, revistas, periódicos, diarios, obras literarias, agendas, calendarios, entre otros. Espacio para lectores de toda edad e intereses por algún tipo de lectura.
- Formar grupos lectores teniendo en cuenta el tipo de interés por algún tipo de literatura, de manera que los intereses comunes por la lectura permitan compartir conocimientos y experiencias, así como recomendar la lectura de texto determinados a su grupo. De esta manera la lectura es más entretenida y socialmente compartida, y la información compartida permita resolver algunos problemas o inquietudes de los lectores.
- Establecer el habito de lectura diariamente. Promoviendo la lectura de textos literarios de manera cotidiana, para lo cual es importante leer cuentos, poesías, historietas, donde el niño en lectura compartida de manera colectiva se sienta

en un mundo nuevo, maravilloso y con mucha imaginación creativa, desarrollando el gozo lector, el tipo de lectura, su estructura así como la identificación de género literario propio del texto utilizado.

- Implementar el área de biblioteca de la institución educativa y del aula, de manera que se cuente con recursos bibliográficos de las diferentes áreas curriculares que se desarrollan, formando asociaciones de lectores.
- Practicar el trabajo grupal o en equipo, que permita la participación activa de los estudiantes, siendo tolerantes y respetuosos de cada opinión, donde se debata puntos de vista, de manera que el trabajo colectivo les permita socializar y llegar a nuevas conclusiones.
- Los trabajos colectivos incentivan la cooperación entre estudiantes sean con actividades culturales como la lectura, prácticas culturales folclórica en comida, creencias, costumbres, danzas, ferias, etc., deportivas, o artísticas como el teatro, la música vocal o instrumental grupal, trabajo de siembra. Todas estas actividades permitirán a los estudiantes mejores relaciones interpersonales, habilidades de socialización para una mejor convivencia, un momento para compartir vivencia y experiencias, para hacer amigos, para dialogar y poner en práctica valores como el respeto y la solidaridad, complementado siempre por la lectura de texto infantiles.
- Lo significativo de la lectura es la relación con el contexto que se asume durante la lectura infantil. Esta contextualización del texto por el lector permite a los niños y niñas del nivel inicial establecer relaciones significativas entre el texto y el contexto, de manera que la presentación de la lectura sea lo más real posible. La lectura y los textos emplean diferentes procedimientos y estrategias, para lo cual nos valemos de diarios, noticias, cuentos, poemarios, recetarios, revistas, obras literarias, libros, leyendas, fascículo, instructivos, propagandas, trípticos, catálogos. Este tipo de lectura son imprescindibles e importantes ya que los niños y niñas entraran en contacto directo con la realidad, y la lectura facilita este proceso de contextualización, estableciendo nexos entre lo abstracto como el conocimiento con la realidad misma que nos rodea.

- El proceso de lectura involucra el desarrollo de actividades de comprensión lectora y su acción de los niños y niñas en situaciones nuevas referentes a la lectura, de manera que los niños expresen su conocimiento basado en sus experiencias previas en cuanto a su expresión oral, sobre la interpretación gráfica o escrita, los procesos de lectura y de la realidad vivida, lo cual permitirá la formación de un nuevo significado y conocimiento.
- Las lecturas infantiles además de ser motivadoras, recreativas, contextualizadas, deben facilitar la adquisición o familiaridad con el alfabeto y el lenguaje oral y escrito de manera directa o indirecta, teniendo como medio al docente, es decir deben adquirir la lectura o escritura a través del docente. Para lo cual es necesario que los niños y niñas participen de las actividades del proceso de lectura, de manera que los niños se habitúen a interpretar y comprender con más facilidad otros textos, interpreten imágenes, formas de lectura, de lenguaje escrito, de expresión oral, de procedimientos y estrategias de lectura, de organización de actividades entre otros aspectos, como emotividad, respeto, responsabilidad y tolerancia con los demás.

2.8. Los docentes y la lectura infantil:

Como se mencionó, un texto literario tiene que ser motivador, interesante, estimulador, bello, de manera que produzca emociones y sentimientos agradables en los niños y niñas, y de esta manera incentivar a realizar la lectura de otros textos. Por lo cual el docente asume diversos roles educativos frente a la acción pedagógica de la lectura infantil para niños y niñas del nivel inicial, lo cual involucra la interpretación de imágenes, de escritura y lectura oral de los mismos, facilitando la comprensión lectora principalmente a través del lenguaje oral, gestual y corporal, aprovechando la imaginación y fantasía de los niños y niñas, asumiendo el docente el rol de mediador y guía, y teniendo siempre presente el mensaje que quiere dar o dio el autor del texto.

Por principio pedagógico cada niño o niña tiene sus diversos ritmos y niveles de aprendizaje, así como una particularidad de vivencias y experiencia, lo que lo hace persona única y diferente, con diversidad de capacidades, habilidades e

intereses, acorde al contexto familiar, social, cultura y económico en el que se desarrollan, así mismo influye los conocimientos, comunicación, actitudes, valores, cultura, metodología, personalidad, costumbres, entre otros aspectos, que presentan los docentes en el proceso de enseñanza aprendizaje, en la formación corporal, física, moral, alimenticia, cultural, social, cognitivo, etc., de los infantes. Las experiencias, vivencias, capacidades, habilidades y competencias que tienen los niños y niñas deben ser tomadas en cuenta en la educación formativa planificada, organizada, ejecutada y evaluada por el docente, pues son recursos indispensables y necesarios para la reconstrucción o construcción de los conocimientos en la etapa escolarizada, para lo cual es importante la lectura de textos infantiles contextualizados.

La lectura es un medio activo un recurso que forma parte de la comunicación oral en un inicio y luego oral, escrito y gestual, que permite descubrir un mundo de cosas nuevas a través de la fantasía e imaginación, una libertad de expresividad comunicativa, en si un nuevo lenguaje una forma de comunicación y sobre todo un estímulo para gustar de la lectura a través de cuentos, leyendas, mitos, poesías, fabular, obras literarias, entre otros tipos de lecturas. De ahí la importancia de la lectura de textos infantiles en el desarrollo de capacidades y habilidades comunicativas de los niños y niñas, que no menosprecian al juego físico, sino que lo complementan en su quehacer educativo, favoreciendo las habilidades sociales y socialización, e interpretando nuevas experiencias transmitidas en la lectura y entendiendo el lenguaje explícito en cada texto infantil.

Frente a las bondades que brinda la lectura de textos infantiles en los niños y niñas para fortalecer su imaginación, fantasía y creatividad, resaltando la escritura y estética de la literatura como punto de encuentro entre el niño o niña y el mundo mágico que el texto infantil le muestra. En este sentido el docente debe tener responsabilidad, vocación y dedicación con el proceso de lectura infantil, haciendo de la lectura un práctica diaria o cotidiana, acorde con los intereses y condiciones sociales, culturales y psicológicas de los niños y niñas.

La lectura además de ser placentera permitirá a los niños y niñas, adquirir experiencias, vivencia y conocimientos significativos para toda su vida, siendo persistentes en conocer los gustos y preferencias de los infantes y como estos evolucionan con la reestructuración del contexto en relación al avance tecnológico. La comunicación y confianza entre los docentes y niños niñas es importante para conocerlos, escucharlos y conocer sus opiniones, para de esta manera adecuar la metodología para mejores aprendizajes a través de la lectura.

Los textos infantiles propicios para la lectura de los niños y niñas no se debe limitar a los cuentos que tengan los infantes, debe complementarse con una selección diversa de textos literarios, en ello juega una importante la función docente con su criterio pedagógico y didáctico, que enfoca su enseñanza en los aprendizajes a través de la formación literaria de los infantes. En el momento de la lectura infantil el docente debe promover el dialogo horizontal y amable, cortés, con participación voluntaria y motivación desinteresada acerca de ellos mismos, de manera que la lectura permita compartir y socializar hechos y vivencias del texto, lo cual les ayuda a comparar las diversas interpretaciones posibles que surgen teniendo presente el texto infantil.

Durante la lectura se debe siempre que considerar que cada texto se lee en un tono específico y particular, la cual debe ser identificado y practicado por le docente ante de leer frente a los niños y niñas, pues de ello depende el clima favorable y confortable que se quiere alcanzar a través de la lectura de un cuento, poesía o cualquier otro texto, por ello debe dedicarse un tiempo determinado al momento de pre lectura.

El docente del nivel inicial debe tener en cuenta las siguientes consideraciones: mostrar atención especial en la selección de textos infantiles, definir el autor del texto, editorial, el tema y mensaje del texto, también leer diversos textos infantiles, de manera que los infantes desarrollen el gusto y preferencia por los textos infantiles, y preparar la lectura con anticipación antes de estar frente a los niños y niñas.

El contenido de la lectura no tiene como fin único enseñar algo, ante lo cual, Ricardo Mariño nos manifiesta: “desconfía de los cuentos y novelas que sirvan para enseñar algo muy concreto. Si el texto te enseña reglas de aseo, de hábitos, sobre discriminación de razas, condición económica, ya que estas intenciones presentes en la literatura es posible que no tengan mucho valor literario, ya que las grandes y pequeñas producciones de literatura no enseñan nada de manera directa, pues en la mayoría de casos crean encrucijadas o situaciones confusas que provocan la realización de muchas preguntas más que respuestas.

Para las personas con poco hábito de lectura se hace complicado determinar la calidad del texto literario infantil, así como determinar con claridad los intereses, gustos y preferencias de los niños y niñas, que provienen de diversos contextos familiares y socioeconómicas diferentes, aún cuando los psicopedagogos generalizan conclusiones cuando afirman que los niños y niñas de 2 años de edad tiene preferencia por las lecturas reales y conocidas, con situaciones que han vivenciado, mientras, que los niños o niñas de 04 años tienen preferencias por los textos literarios con temática desconocida, llenas de fantasía e imaginación. El texto infantil para ello se vale de la importancia de la imágenes resaltadas de colores vivos, que iluminan los paisajes y personajes del texto, los cuales complementan el mensaje que transmite el autor empleando palabras que atraviesan el interior, producen emociones y sentimientos sensibles de los niños y niñas como futuros lectores, evitando seleccionar textos literarios más interesados a enseñar algo, en lugar de transmitir belleza literaria a través de la lectura.

Bornemann en resumen nos afirma que “es el momento propicio para que los padres y docentes de los niños y niñas, comprendan que la literatura infantil debe permitir disfrutar de la misma, de manera que los infantes sientan placer y gozo de la lectura, que el escritor ha puesto en el texto empleando las palabras adecuadas y que darán al niño o niña el hábito por la lectura.

La literatura forma parte de la formación en el nivel inicial de los niños y niñas considerando que los textos literarios se nutren de dos fuentes principales como

la literatura tradicional que se expresa oralmente y es anónima y la literatura moderna que se caracteriza por tener un autor.

2.9. Espacio para la lectura:

Es el espacio específico la lectura, el cual debe contar con una literatura diversa y organizada, pues ello permitirá la selección de la literatura infantil adecuada, procesar la información de manera anticipada, para así ayudar a los niños y niñas a comprender e interpretar la información expresada en el texto literario. Para ello la biblioteca debe brindar información del autor, el título del texto y la localización del mismo.

Una biblioteca bien organizada garantiza un buen servicio a los lectores, y ello implica la planificación de acciones y actividades previas a la lectura considerando la organización de libros, mobiliario y espacio determinados de lectura individual y grupal, así también acciones y actividades de post lectura de manera que el habito de lectura de los niños y niñas sea placentera, y los textos sean fuente de formación e inspiración de los infantes, por lo que retomando la palabra de Geneviève Patte es preciso tener en cuenta que la organización de la biblioteca debe tener flexibilidad y variabilidad estética, estimulando al niño y niñas a leer en un ambiente agradable, con acceso a la lectura variada de textos infantiles, con un ambiente bien iluminado, con ventilación adecuada y lo más acogedor posible, que guste mucho a los lectores.

La biblioteca como ambiente educativo público está a la disponibilidad de todos lo que quieren leer, con horarios permanentes y accesibles, que incentive a una visita frecuente, promueva la reunión de los lectores y visitantes.

El proceso de lectura en este espacio considera:

2.9.1. Actividades preparatorias:

Para emplear la biblioteca en el proceso de lectura de texto infantiles de los niños y niñas, se requiere de acciones previas como:

- Prever espacios bien iluminados en la biblioteca, así como este espacio debe proporcionar privacidad, por lo que se recomienda que estos

espacios se ubiquen lejos de la puerta, evitando de esta manera interferencias de distractores durante la lectura.

- Ubicar almohadones y sillas cerca de los libros, para de esta manera dar comodidad a los lectores.
- Una buena oportunidad es implementar la biblioteca con libros que proporcionen las familias, así como los que puede brindar el docente, y estos textos deben ser seleccionados y organizados para su uso y disposición adecuada.

En el nivel inicial la creación, implementación y organización de la biblioteca, la ubicación y el funcionamiento de esta tendrá que adecuarse a las posibilidades y decisiones administrativas de quienes dirigen la Institución educativa, sin olvidar el espacio o ambiente bien iluminado y aislado de las interferencias sonoras.

2.9.2. Lectura de texto:

Instalado la biblioteca de la Institución educativa en un espacio apropiado se recomienda hacer lo siguiente:

- El docente como el bibliotecario deben conocer los textos infantiles para luego incluirlos en la biblioteca o excluirla de ella. Todo libro nuevo que ingresa a formar parte de la biblioteca, será recomendado por el docente a ser leído por los niños y niñas, para conocerlo y compartir con sus compañeros y con el docente, así la lectura le permite intercambiar ideas, opiniones y así mismo deducir, relacionar e inducir mensajes o significados que el texto le proporciona.
- La organización y funcionamiento de la biblioteca permite al docente como a los niños y niñas del nivel inicial a participar en la elaboración del reglamento de la biblioteca, que permitirá ordenar los textos. Esto facilita al bibliotecario o docente en la ubicación oportuna de un texto determinado, para lo cual se puede contar con escritos referidos a la organización de una biblioteca.

- Siempre se debe tener presente que los textos infantiles deben ser fácilmente accesibles a los niños y niñas, para que ellos puedan usarlo libremente.
- La ubicación de los textos infantiles en la biblioteca debe ser atractiva, de manera que atraigan la atención de los niños y niñas. Una sugerencia es visitar una librería y determinar cómo ofertan los libros para su venta, para así atraer al cliente e invitarlo indirectamente a comprarlo, igualmente la biblioteca debe seducir al niño o niñas a leer los textos infantiles.
- Incorporar otros textos o materiales escritos en la biblioteca como son revistas, catálogos, diarios, trípticos, folletos, propagandas, entre otros.
- Elabora un sistema de fichas o tarjetas para facilitar el préstamo de los textos infantiles a los niños y niñas del nivel inicial, de manera que los infantes ubiquen los textos escritos, el autor, la colección y título del libro, y así poder copiarlos en un cuaderno o fichero de manera que quede registrado el texto.
- Se debe contar con un registro de préstamos o cuaderno de cargo.
- Los niños y niñas deben adecuarse a la agenda que el docente les brinda, considerando sus recomendaciones.
- Incentivar el mantenimiento y cuidado de los libros, pues si los niños y niñas encuentran hojas rasgadas o despegadas, la tapa deteriorada, el lector debe considerar su reparación o mantenimiento, así asegurara la disponibilidad del texto infantil para otros lectores.

2.9.3. Recordar siempre lo leído:

Las acciones siguientes al proceso de lectura permitirán:

- Promover la consulta de los textos infantiles con el que cuenta la biblioteca.
- El docente debe planificar en su práctica pedagógica la lectura de textos infantiles de los niños y niñas de manera semanal, para lo cual deben prestarse los libros de la biblioteca a los infantes. De manera

que los libros leídos permitirán iniciar un dialogo docente y niño o niña, así como ser un recurso para desarrollo de una tarea, un intercambio voluntario de texto.

- Renovar permanentemente con textos nuevos la biblioteca.

Debemos siempre recordar que los préstamos de libros no deben ser limitados, pues así se promoverá la formación de futuros lectores.

CONCLUSIONES

- PRIMERA,** La oralidad es un proceso comunicativo, un medio social de relación interpersonal, cuyos códigos y relaciones se basan en principios gramaticales que establecen diferencias evidentes entre la expresión escrita y oral e integran otros elementos comunes a la comunicación.
- SEGUNDA,** La oralidad establecen códigos de entendimiento e interpretación de otros tipos lingüísticos, pero que pueden ser relacionados y asumidos como comunes en el proceso comunicativo haciéndolo funcional en un carácter simbólico, representado a través de signos que contribuyen a la construcción e interacción del sistema comunicativo entre un individuo y una masa colectiva, y que contribuyen a establecer las nuevas estructura gramaticales.
- TERCERA,** La oralidad como proceso comunicativo es importante en el aprendizaje y socialización en los contextos educativos, locales y sociales, sobre los cuales se establecen relaciones comunicacionales para una mejor convivencia, para el entendimiento verbal y escrito.
- CUARTO,** Es conveniente fundamentar las acciones escolares en concepciones teóricas y experimentar propuestas metodológicas, a través de las cuales se afiance la condición del docente como intelectual comprometido con los cambios que requiere la educación desde sus primeros años. Esto exige la participación decidida de docentes e investigadores en la búsqueda de orientaciones eficaces para la formación de mejores usuarios de la lengua en todos los dominios de la práctica social

REFERENCIAS CITADAS

- Álvarez, A., & Mora, E. (1995). ¿Oralidad en prosa? Reflexiones sobre la transcripción. *Revista de Lingüística Aplicada*, 1(1), 43-57.
- Blanche, C. (1998). *Estudios lingüísticos sobre la relación entre oralidad y escritura*. Barcelona: Gedisa.
- Bloomfield, L. (1933). *Language*. University of Chicago Press.
- Casiello, M. (2012). “*La Oralidad del Lenguaje: su importancia en Educación Infantil*”. ¿Cómo trabajar la oralidad en niños de 4 años? Obtenido de <https://casiellomariangeles.wordpress.com/2012/09/25/la-oralidad-del-lenguaje-su-importancia-en-educacion-infantil-como-trabajar-la-oralidad-en-ninos-de-4-anos/>
- Cervera, J. (1984). *La literatura infantil en la educación básica*. Madrid: Cincel-Kapelusz.
- Detalia Regalos. (2016). *Beneficios de contar cuentos a los niños*. Obtenido de <https://www.detaliaregalos.es/beneficios-de-contar-cuentos-a-los-ninos/>
- Diermen, Y. (s.f.). *Elección de textos para niños de 3 a 6 años*. Obtenido de <https://yesi22dotcom.wordpress.com/ensenanza-de-la-literatura-en-la-infancia/>
- E.N.S. José Manuel Estrada. (2015). *Profesorado para la educación secundaria en lengua y literatura*. Obtenido de https://isfd107-bue.infed.edu.ar/sitio/upload/MODULO_CURSO_INICIAL-LENGUA__-__1.pdf
- Escuela en la Nube. (2013). *La importancia de la lectura infantil*. Obtenido de <https://www.escuelaenlanube.com/importancia-lectura-infantil/>
- Greimas, A. (s.f.). *Didáctica de la literatura: proceso comunicativo*. Obtenido de https://www.uv.mx/cpue/coleccion/N_31/did%C3%A1ctica_de_la_literatura.htm
- Jaimés, G. (1997). *EL desarrollo de la oralidad*. Obtenido de <https://revistas.udistrital.edu.co/index.php/enunc/article/download/2497/3496/>

- López, D., & Asparrín, D. (2017). *El canticuento y el hábito de la lectura con los niños de 5 años de la institución educativa inicial - No 027 - UGEL - ACOBAMBA - 2016*. Obtenido de Universidad Nacional de Huancavelica: <http://repositorio.unh.edu.pe/bitstream/handle/UNH/1460/MONOGRAFIA%20LOPEZ%20GARCIA.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Martínez, L. (2018). *Los barbarismos en la oralidad de la lengua castellana de los moradores del barrio saguaynuma, parroquia malacatos, cantón y provincia de Loja. periodo 2014 - 2015*. Obtenido de Universidad Nacional de Loja: <https://dspace.unl.edu.ec/jspui/bitstream/123456789/20444/1/TESIS%20LISSETH%20MARTINEZ%20PACHECO.pdf>
- Pacheco, F. (2015). *Literatura infantil en educación inicial*. Obtenido de <http://ucsp.edu.pe/blog-educacion/?p=22>
- Prieto, J. (s.f.). *Oralidad en la historia*. Obtenido de Monografías: <https://www.monografias.com/trabajos82/oralidad-historia/oralidad-historia.shtml>
- Raices Nomades. (2018). *Literatura infantil y juvenil para niños de 0 a 99 años*. Obtenido de <https://raicesnomades.org/2018/03/04/literatura-infantil-y-juvenil-para-ninos-de-0-a-99-anos/>
- Rama, A. (2008). *Transculturación narrativa en América Latina*. Buenos Aires: Ed. El Amdariego.
- Rodari, G. (1977). Un juguete llamado libro. *Cuadernos de Pedagogía*, 36, 28-31.
- Stefania. (2007). *Elementos verbales y no verbales de la oralidad*. Obtenido de <http://esamespagnolo.blogspot.com/2007/06/elementos-verbales-y-no-verbales-de-la.html>
- Vásconez, M. (2015). *Elaboración y aplicación de la guía maggy, para desarrollar el lenguaje a través de la literatura infantil ecuatoriana, de los niños y niñas*. Obtenido de Universidad Nacional de Chimborazo: <http://dspace.unach.edu.ec/bitstream/51000/2703/1/UACH-EC-IPG-CEP-2015-0067.pdf>
- Walter, J. (1987). *Orality and Literacy*, Ong J. Walter, traducción al español de Angélica Scherp. *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*. México: Fondo de Cultura Económica.

Walter, J. (1996). *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*. Fondo de Cultura Económica.

Zamudio, J. (2019). *¿Qué es la oralidad?* Obtenido de Panorama Cultural:
<https://panoramacultural.com.co/patrimonio/4550/que-es-la-oralidad>

Los textos infantiles en el desarrollo de la oralidad de los niños de 04 años

INFORME DE ORIGINALIDAD



FUENTES PRIMARIAS

1	es.wikipedia.org Fuente de Internet	3%
2	casiellomariangeles.wordpress.com Fuente de Internet	1%
3	ucsp.edu.pe Fuente de Internet	1%
4	www.dspace.uce.edu.ec Fuente de Internet	1%
5	www.redalyc.org Fuente de Internet	1%
6	www.eldiario.es Fuente de Internet	1%
7	repositorio.upp.edu.pe Fuente de Internet	1%
8	trazontolima.blogspot.com Fuente de Internet	1%

9	es.slideshare.net Fuente de Internet	1%
10	esamespagnolo.blogspot.com Fuente de Internet	<1%
11	Submitted to Universidad Catolica de Trujillo Trabajo del estudiante	<1%
12	www.slideshare.net Fuente de Internet	<1%
13	Submitted to Institucion Universitaria Politecnico Grancolombiano Trabajo del estudiante	<1%
14	Submitted to Universidad de San Buenaventura Trabajo del estudiante	<1%
15	Submitted to Universidad Cesar Vallejo Trabajo del estudiante	<1%
16	pagasarribideskola.blogspot.com Fuente de Internet	<1%
17	literaturainfantileninicial.blogspot.com Fuente de Internet	<1%
18	repositorio.untrm.edu.pe Fuente de Internet	<1%
19	www.nlcmexico.com Fuente de Internet	<1%

20	dokumen.tips Fuente de Internet	<1%
21	dspace.unl.edu.ec Fuente de Internet	<1%
22	www.educaragon.org Fuente de Internet	<1%
23	Submitted to Universidad Nacional de Colombia Trabajo del estudiante	<1%
24	www.hweb.me.gov.ar Fuente de Internet	<1%
25	psicopedia.net Fuente de Internet	<1%
26	educamosparatrascenderhge1.blogspot.com Fuente de Internet	<1%

Excluir citas Activo
Excluir bibliografía Activo

Excluir coincidencias < 15 words